

精品教材

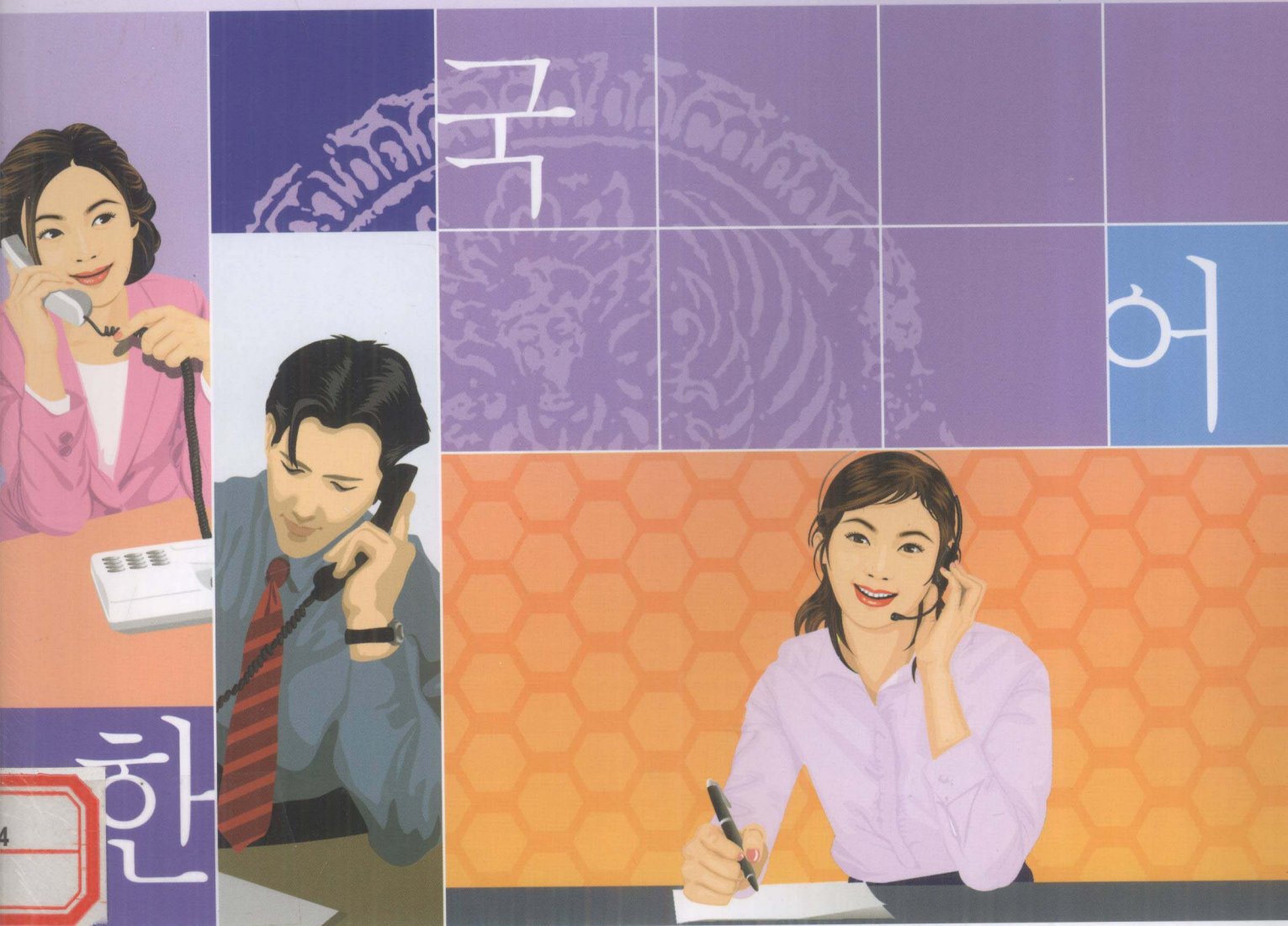


韩国一流录音团队

Let's Learn Korean

大家的韩国语听力 中级2

(韩)李相淑 (韩)沈潤姬 (韩)金有香/著 任晓礼/译



大家的韩国语听力 中级 2

(韩)李相淑 (韩)沈潤姬 (韩)金有香/著 任晓礼/译

하루는 아니 할 씨 이
큰 천 차로 어 린 빅 생
이 니 르 고 저 흥 배 이
세 도 무 쯔 내 제 브 들
사 러 퍼 디 문 흥 노 미
하 니 라 내 이 름 잉 하

비하운스
人及스하운스

© (韩)李相淑 (韩)沈潤姬 (韩)金有香 2011

图书在版编目(CIP)数据

大家的韩国语听力. 中级. 2 / (韩)李相淑, (韩)沈潤姬, (韩)金有香著;
任晓礼译. —大连: 大连出版社, 2011. 8

ISBN 978-7-5505-0178-2

I. ①大… II. ①李… ②沈… ③金… ④任… III. ①朝鲜语—听说教学—教材
IV. ①H559.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第141241号

出 版 人: 刘明辉
策划编辑: 乔 丽
责任编辑: 李 岩 乔 丽
封面设计: 林 洋
版式设计: 乔 丽
责任校对: 陈贵男
责任印制: 徐丽红

出版发行者: 大连出版社
地址: 大连市西岗区长白街12号
邮编: 116011
电话: 0411-83620416 0411-83620941
传真: 0411-83610391
网址: www.dlmpm.com
邮箱: office@dlmpm.com
印 刷 者: 大连美跃彩色印刷有限公司
经 销 者: 各地新华书店

幅面尺寸: 210 mm × 275 mm
印 张: 16
字 数: 300千字
出版时间: 2011年8月第1版
印刷时间: 2011年8月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5505-0178-2
定 价: 38.00元

머리말 前言

《大家的韩国语听力·中级2》是由韩国本土的韩国语专家为中国学习者精心编写的听力教材，目的是让学习者快乐学习地道的韩国语，使其听力水平在短时间内有一个质的飞跃。本教材以学习者为中心，旨在提高学习者的听力水平和理解能力、快速提升学习者听说读写的综合能力。本教材内容新颖、时尚，语言生动、自然、地道，录音制作在韩国完成，是真正原汁原味的听力教材，相信本教材会让你在学习的同时享受到生动、完美的听觉盛宴。

这套教材分为初级、中级、高级三个级别，每个级别有两册，内容由浅入深，循序渐进，有助于稳步提高韩语学习者的听力水平。本册教材为中级2，主要由“正文”“听力原文”“答案”三大部分构成。正文由18课课文和2个综合测试构成。

正文部分旨在提高学习者的生词量、语法应用能力、听力理解能力以及听写能力。每课课文由“单词”“语法·句型”“听力练习”三部分组成。在这里，值得一提的是听力练习部分融合了各种题型的内容：“课文理解”要求学习者能够概括出文章的主旨；“基础训练”旨在提高学习者对基础知识的掌握情况；“文章听解”要求学习者在听懂文章主旨的前提下掌握考查要点；“判断对错”能够锻炼学习者的听力敏捷度及反应能力，同时也考查了学习者对所听内容的类似表达的掌握情况；“听要点”考查学习者对文章要点和关键词的掌握情况；“听写练习”意在提高学习者的听力准确度与速度；“学习效果检测”可以直观地反映出学习者对本课单词、语法、文章、对话的掌握情况，并通过表格总结的方式让学习者一目了然。

本套听力教材是一种新型教材，以科学的课程设置为依据，适合当前以学习者为中心的教育方式，而且适应当下各高校和社会培训班开设的韩国语课程。每本书后附有参考答案和录音原文，方便学习者自学或自测使用。

本套听力教材的编写和出版，凝结了编者和相关人员的大量心血。全新的理念、新颖的构思、独特的体例彰显了这套教材特有的风格。衷心希望本教材能够助大家一臂之力，帮助大家尽快攻克韩国语听力难关！

编者

2011年7月

● 主题、语法

课	主题	内容	语法
1	가정 (家庭)	집안일 분담, 남녀 역할, 입양 家务的分担、男女分别在 家庭的作用、领养	① -에다가 ② -(으)ㄴ/는 반면에 ③ -조차 ④ -인들
2	축제 (庆典, 节日)	세계 유명 축제 世界上有名的节日	① -(으)려거든 ② -(이)나 -(이)나 할 것 없이 ③ -(으)ㄴ/는 김에 ④ -(으)ㄴ 건지 -(으)ㄴ 건지
3	경제 (经济)	생활, 국내외 경제 상황 生活, 国内外经济形势	① -(으)ㄴ 전망이다 ② -에 따르면 ③ -(으)로 보아서
4	꿈 (梦)	꿈, 해몽, 태몽 등 梦、解梦、胎梦等	① -(으)ㄴ걸요 ② -에 의하면 ③ 제가 -기에는 ④ -(으)ㄴ/는/(으)ㄴ 셈치고
5	세대차이 (代沟)	세대 간 의견차, 극복 방법 代沟、解决方法	① -(으)ㄴ 게 뻔하다 ② -(으)ㄴ/는 물론이고 -도 ③ -기 일쑤이다 ④ -(으)려고 들다
6	옛날이야기 (故事)	한국, 세계 전래 동화 韩国及世界流传下来的传统故事	① -(으)ㄴ 채로 ② -(으)ㄴ 나머지 ③ 어찌나 -(으)ㄴ/는지
7	교육 (教育)	다양한 교육 방법, 교육의 의미와 목표, 교육열, 학벌 지상주의 多样的教育方法、教育的意义及 目标、教育热、学历至上主义	① -에 중점을 두다 ② -을/를 막론하고 ③ -(으)랴 -(으)랴
8	세계문화유산 (世界文化遗产)	세계문화유산 世界文化遗产	① -(으)로 하여금 ② -답다, -답게 ③ -(으)로써
9	취업 (就业)	면접 상황, 지원 동기, 면접 질문, 취업난, 취업 준비, 가치관, 포부 등 面试情况、应聘动机、面试问题、就 业难、就业准备、价值观、抱负等	① -(이)나 다름없다 ② -다시피 ③ -아/어/여 내다 ④ -는 통에, -통에

실력평가 I (综合测试 I)

课	主题	内容	语法
10	문학 (文学)	시, 소설, 수필 诗、小说、随笔	① -듯이 ② -기는(요) ③ -(으)려면 멀었다 ④ -치고(는)
11	인간관계 (人际关系)	가치관 차이, 갈등, 해결 등 (价值观的差异、矛盾及 其解决办法)	① -ㄴ/는답시고, -답시고, -(이) 랍시고 ② -(으)ㄴ/는/(으)ㄴ 바에야 ③ -아/어/여 버리다 ④ -기는 다 틀리다
12	과학 (科学)	생물(복제), 우주, 정보 통신, 컴퓨터, 과학의 장단점 生物(克隆)、宇宙、信息通信、 电脑、科学的优缺点	① -에 따라서 ② -에 불과하다 ③ -ㄴ/는다기보다는, -다기보다는, -(이)라기보다는
13	미신 (迷信)	점, 미신(카드, 타로, 별자리, 사주, 관상, 토정비결) 占卜、迷信(扑克、塔罗、星座、 八字、看相、土亭秘诀)	① -별(로) ② -에 바탕을 두다 ③ -에 지나지 않다
14	환경 (环境)	환경오염, 자연보호 环境污染、自然保护	① -(으)ㄴ/는/(으)ㄴ 수가/도 있다 ② -(으)ㄴ/는 탓이다, -탓이다 ③ -에/에게 달려 있다
15	중독 (中毒)	인터넷, 알코올, 쇼핑, 마약, 커피, 일, 담배 电脑、酒精、购物、毒品、 咖啡、工作、烟	① -기가 짝이 없다 ② -(으)나마나 ③ -기 십상이다
16	사회문제 (社会问题)	각종 범죄, CCTV 各种犯罪、监控器	① -ㄴ/는다고 해도 ② -(으)므로, -(이)므로 ③ -고자 하다 ④ -에 해당하다
17	봉사 (服务)	사회봉사, 자원봉사, 기부, 기증, 해외봉사 社会服务、志愿服务、捐助、 捐赠、海外贡献	① -와/과 다르게 ② -을/를 통해서 ③ -던 차에
18	유명한 인물 (有名人物)	각 나라 유명인 各国的名人	① -에도 불구하고 ② -(으)ㄴ/는 끝에 ③ -을/를 무릅쓰고 ④ -(으)로서
실력평가II (综合测试II)			



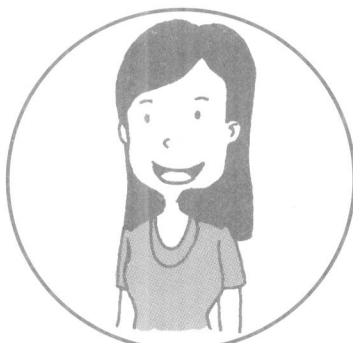
나하날다방로아니퍼침서흔세르을가
 라고로히?스어라디내홍빅이소아말
 °저뿌여노를엇내몬제배성런못문싸

등장인물 登场人物



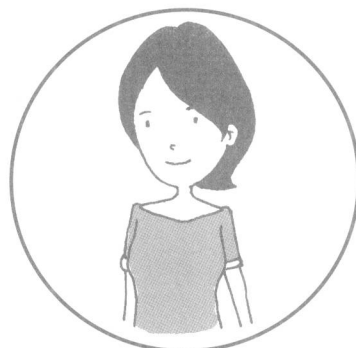
金相宇

韩国 | 公司职员



朴智敏

韩国 | 大学生



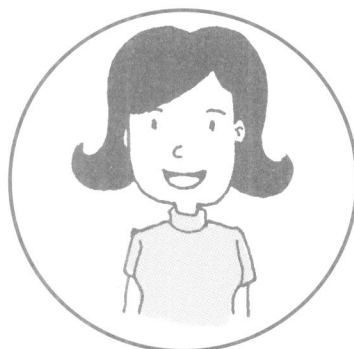
李媛

中国 | 留学生



王伟

中国 | 公司职员
(和金相宇是同事)



靖子

日本 | 主妇
(丈夫是韩国人)



里卡多

意大利 | 企业家



泰利

美国 | 英语老师



维多利亚

俄罗斯 | 模特

교실 용어 教室用語

선생님

책을 펴십시오.
책을 덮으십시오.
책을 보십시오.
읽으십시오.
따라 읽으십시오.
쓰십시오.
듣고 쓰십시오.
잘 들으십시오.
여기를 보십시오.
질문이 있습니까?
대답을 하십시오.
크게 말하십시오.
한국말로 하십시오.
외우십시오.
문장을 만들어 보십시오.
잠깐만 기다리십시오.
잘했습니다.
맞습니다.
틀렸습니다.
알겠습니까?
숙제입니다.
쉬십시오.

학생

한 번 더 말해 주십시오.
천천히 말해 주십시오.
질문이 있습니다.
질문이 없습니다.
괜찮습니다.
알겠습니다.
잘 모르겠습니다.
감사합니다.

老师

请打开书。
请把书本合上。
请看书。
请读一下。
请跟着读。
请写下来。
请仔细听并写出来。
请仔细听。
请看这里。
有问题吗?
请回答。
请大点儿声说。
请用韩国语说。
请背下来。
请造句。
请稍等一下。
非常好。
你回答对了。
你回答错了。
明白了吗?
这是作业。
休息一下吧。

学生

请您再说一遍。
请您慢点儿说。
我有问题。
没有问题了。
没关系。
我明白了。
我不太明白。
谢谢。

차례 目录

● 본문 (正文)

제 1 과 가정 (家庭)	1
제 2 과 축제 (庆典, 节日)	10
제 3 과 경제 (经济)	19
제 4 과 꿈 (梦)	28
제 5 과 세대차이 (代沟)	37
제 6 과 옛날이야기 (故事)	46
제 7 과 교육 (教育)	54
제 8 과 세계문화유산 (世界文化遗产)	62
제 9 과 취업 (就业)	71
실력평가 I (综合测试 I)	80
제 10 과 문학 (文学)	89
제 11 과 인간관계 (人际关系)	98
제 12 과 과학 (科学)	107
제 13 과 미신 (迷信)	115
제 14 과 환경 (环境)	123
제 15 과 중독 (中毒)	132
제 16 과 사회문제 (社会问题)	141
제 17 과 봉사 (服务)	150
제 18 과 유명한 인물 (有名人物)	158
실력평가 II (综合测试 II)	166

● 부록 (附录)

듣기 지문 (听力原文)	176
정답 (答案)	227
단어 색인 (单词索引)	238

가정 (家庭)

학습 목표 (学习目标) : 가정에 관련된 여러 가지 표현 익히기 (熟练掌握与家庭有关的各种表达方式)

주요 문법 (主要语法) : ① -에다가 ② -(으)ㄴ/는 반면에
③ -조차 ④ -인들



● 단어 单词

끼리 [依] 伙儿

사회자 [名] 主持人

시댁일 [名] 婆家事儿

안정적 [名] 安定的, 稳定的

양육비 [名] 抚养费

역할 [名] 角色

정 [名] 情, 感情

어쩌다가 [副] 碰巧, 不知怎么搞的

오히려 [副] 反而, 倒不如

진지하게 [副] 认真地, 真挚地

다투다 [自/他] 争吵, 闹别扭

담당하다 [他] 负责, 担当

무너지다 [自] 垮, 倒塌

입양(을) 하다 [词组] 领养, 收养

적응(을) 하다 [词组] 适应

키우다 [动] 培养, 培育

꼼꼼하다 [形] 细致, 精细

듬직하다 [形] 稳重, 可靠

원망스럽다 [形] 埋怨, 抱怨

지루하다 [形] 无聊

대를 잇다 [词组] 传宗接代



표현 및 문법 语法 · 句型

-에다가, -(으)ㄴ/는 데에다가

惯用型：用于名词、动词和形容词词干后，具有在该名词、动词和形容词基础上添加或附加别的东西的意义，偶尔省略“가”，以“-에다”或“데에다”的形式出现，有时也省略“-다가”，以“-에”或“데”的形式出现。相当于汉语的“而且”“再加上”。

청소에다가 빨래까지 집안일이 끝이 없어요. 要清扫还要洗衣服，家务活没完没了。

추운 데다가 비까지 내려서 길이 다 얼었어요. 天冷再加上下雨，路都结冰了。

과일에 야채까지 샀더니 돈이 하나도 안 남았어요. 买了水果不说还买了蔬菜，一分钱也没剩下。

* 注意韵尾为“ㄷ、ㄹ、ㅂ、ㅅ”单词的不规则变化。

-(으)ㄴ/는 반면에

惯用型：用于动词、形容词词干后，表示后半句的内容与前半句的内容相反、形成对照或有其它方面的情况，后面的添意词尾“-에”可省略。

그 회사는 월급이 많은 반면에 일이 힘들어요. 那个公司的工资虽高，但工作很累。

그 사람은 노래는 잘하는 반면에 운동은 잘 못해요. 那个人歌唱得好，但不擅长运动。

봉사활동은 힘든 반면에 보람도 있어요. 做义工虽累，但很有意义。

* 注意韵尾为“ㄷ、ㄹ、ㅂ、ㅅ”单词的不规则变化。

-조차

连接语尾：用于名词后，表示追加，一般具有难以预料的极端之事或者最基本的事情之意，常与“-은/는커녕”搭配使用。相当于汉语的“连”。

편지를 쓰기는커녕 이름조차 못 쓴다. 别说是写信了，连名字也不会写。

가족들조차 나를 믿어주지 않았다. 连家人也不相信我。

-인들

惯用型：用在名词后面，表示比前半句的名词所指代的人或事物的状态或程度更甚。常用作疑问句，习惯上句尾多用“오죽하겠어요?”

한국 사람인 저도 이해 못하는데 외국 사람
인들 이해할 수 있겠어요?

连我这个韩国人都理解不了，难道外国人
能理解得了吗？

한 번 도와준 저도 힘든데 매일 집안일하는
어머니인들 오죽하겠어요?

我帮了一次忙都觉得很累，每天做家务活
的妈妈更不用说了。



듣기听力

듣기1 <본문 이해> 课文理解

다음 대화문을 잘 듣고 맞는 것을 고르십시오. 请仔细听下面的对话，选择正确的答案。



请仔细听，记录要点。

1) 빅토리아는 한국 생활이 어떻습니까?

- ① 한국 가정을 이해하지 못해요. ② 시댁과의 관계가 좋지 않아요.
- ③ 시어머니와의 관계가 어려워요. ④ 가족 간의 사랑을 느끼지 못해요.

2) 한국 가정에 대한 내용으로 맞는 것은 무엇입니까?

- ① 집안일에 비해서 시댁일은 적어요.
- ② 시댁과의 관계가 중요해요.
- ③ 남편하고 자주 다투면 시댁과의 관계가 좋지 않아요.
- ④ 남편과 시어머니 관계가 어려워요.

3) 본문의 내용과 맞지 않는 것을 고르십시오.

- ① 빅토리아는 한국 남자와 결혼했다.
- ② 빅토리아는 신경 써야 할 일이 많아서 힘들다.
- ③ 빅토리아는 가족 간의 사랑을 느낄 수 있다.
- ④ 빅토리아는 시댁과의 관계가 좋지 않다.

4) ‘부부관계가 흔들린다’의 뜻은 무엇입니까?

- ① 부부관계가 안 좋아진다. ② 부부사이가 가까워진다.
- ③ 부부가 흔들리는 곳에 있다. ④ 부부관계가 변한다.

2) ()

- ① 엄마도 할 수 없는데 저인들 할 수 있겠어요?
- ② 여자들이 집안일을 하는 대신에 남자들이 힘든 일을 해요.
- ③ 회사일 못지않게 집안일도 중요해요.
- ④ 나라면 집안일을 많이 도와줄 텐데.

3) ()

- ① 저도 회사에 가려던 참이었어요.
- ② 집에만 있다가 보니까 너무 지루해요.
- ③ 돈을 많이 버는 반면에 여유가 없어요.
- ④ 능력 있는 주부들이 많거든요.

4) ()

- ① 남편조차 저를 도와주지 않아요.
- ② 일주일 만에 아기를 봤어요.
- ③ 옆집 아기는 잘 자다가도 깨서 울어요.
- ④ 아기들은 잠을 많이 자게 마련이에요.

잘 듣고 어울리지 않는 대답을 고르십시오. 请仔细听, 选择与听到内容不对应的回答。

5) ()

- ① 예전에는 그랬지만 지금은 많이 변했어요.
- ② 이제는 남자 못지않게 여자도 중요해요.
- ③ 한국 사람도 하는데 저인들 못하겠어요?
- ④ 한국에서 남자가 중요하다고 하더니 정말 그런 것 같아요.

6) ()

- ① 도와주기는커녕 옷조차 안 개요.
- ② 남편이 집안일을 모를 리가 없어요.
- ③ 안 그래도 남편에 대해서 말하려던 참이었어요.
- ④ 제가 할 일이 없을 정도로 집안일을 잘 도와줘요.

7) ()

- ① 저는 한 명만 낳고 싶은 반면에 남편은 여러 명 낳고 싶어해요.
- ② 딸에다가 아들까지 낳고 싶어요.
- ③ 양육비가 비싸다고 하길래 한 명만 낳을 생각이예요.
- ④ 저도 모르는데 그 사람인들 알겠어요?

